DICHIARAZIONE DI CONFORMITA' CE - cod. 141059 - mod. PVC/Poly Legg 90x120 cm

Marchio Comunitario Depositato n° 001240407
presso UAMI - Alicante - Spagna

La sottoscritta
NERI S.P.A.
Via 8 Marzo, 6 - 42025 Corte Tegge di Cavriago (RE) - Italia
dichiara che il nuovo DPI di seguito descritto:

GREMBIULE MOD. **"PVC / POLY LEGG"** 90x120 cm verde
CODICE **141059**

è conforme alle disposizioni della Direttiva 89/686/CEE
per i DPI di progettazione semplice

(CAT. 1).

Reggio Emilia, 14/05/2009

Amministratore Delegato
Simone Neri

EC CONFORMITY DECLARATION - cod. 141059 - mod. PVC/Poly Legg 90x120 cm

Registered Community Trade Mark n°001240407
c/o UAMI - Alicante - Spain

The undersigned
NERI S.P.A.
Via 8 Marzo, 6 - 42025 Corte Tegge di Cavriago (RE) - Italy
declares that the new PPE described hereafter:

APRON MOD. **"PVC / POLY LEGG"** 90x120 cm green
CODE **141059**

is in conformity with the provisions of Council Directive 89/686/EEC
for the PPE of simple design

(CAT.1).

Reggio Emilia, 14/05/2009

Managing Director
Simone Neri

NOTA INFORMATIVA
Leggere attentamente la presente nota informativa prima dell'impiego e prima di ogni manutenzione.
Le informazioni qui contenute servono ad assistere e ad indirizzare l'utilizzatore nella scelta e nell'uso del dpi. Nessuna responsabilità sarà assunta dal fabbricante e dal distributore nel caso di uso errato del dpi.
La presente nota informativa deve essere conservata per tutta la durata del DPI.

IDENTIFICAZIONE DELLA MARCATURA
Ad ogni grembiule viene applicata un'etichetta in cui vengono riportati i seguenti dati:

1) Marchio di identificazione del fabbricante

2) Modello del grembiule:
cod. 141059 - art. PVC/Poly Legg. 90x120 cm V.

3) CE
La marcatura CE indica che il grembiule è un dispositivo di protezione individuale conforme requisiti essenziali di salute e sicurezza contenuti nella Direttiva 89/686/CEE.

4) Composizione del tessuto: **PVC / POLY.**

CAMPO DI IMPIEGO
Il grembiule è stato fabbricato per proteggere l'utilizzatore da "rischi minori" quali: azione meccanica superficiale, prodotti per la pulizia la cui aggressione sia di lieve entità e facilmente reversibile, manipolazione di oggetti con temperature inferiori a 50°C, agenti atmosferici di lieve entità, impatti e vibrazioni non lesive.
Non protegge da rischi chimici.
Il grembiule deve essere utilizzato solo per i rischi previsti nella presente nota informativa.
Le caratteristiche protettive si riferiscono al dpi nuovo, in buono stato e mai sottoposto a trattamenti di pulitura.

PULIZIA
È consigliabile che la pulizia avvenga con l'uso di detergenti compatibili con i materiali con cui è prodotto il dpi stesso, escludendo solventi e mezzi meccanici che possano danneggiarlo. Lasciarlo asciugare all'aria prima di riutilizzarlo.

CONSERVAZIONE
Conservare il grembiule nell'imballo originale in luogo fresco ed asciutto, non polveroso, lontano da fonti di calore ed al riparo dalla luce. Il grembiule deve essere smaltito in osservanza delle locali normative vigenti in materia (discarica, inceneritore).

AVVERTENZE
Le caratteristiche di sicurezza indicate vengono rispettate solo se il DPI è regolarmente indossato, allacciato ed in perfetto stato di conservazione.
Prima dell'impiego verificare che i grembiuli siano puliti e non presentino rotture, scuciture o altre alterazioni che ne possano compromettere le caratteristiche.
Le caratteristiche protettive vengono alterate qualora i grembiuli abbiano subito modifiche non autorizzate.

NOTE
Il presente DPI, in presenza di difetti di fabbricazione, verrà sostituito. **In caso di divergenze tra le distinte traduzioni solo la versione in italiano si potrà ritenere l'unica valida e vincolante.**
Per ulteriori informazioni, rivolgersi a:

cod. 141059 - art. PVC/Poly Legg. 90x120 cm V.

INFORMATIVE NOTE
Please read this briefing note through carefully prior to use and prior to any maintenance work.
The purpose of the information contained herein is to assist and direct the user in choosing and using the PPE. Neither the manufacturer or the distributor can be held liable for an incorrect use of the IPG.
This briefing note must be kept for the duration of the PPE.

MARKING IDENTIFICATION
Each apron is provided with a label which displays the following data:

1) Manufacturer's trade mark

2) Apron model:
cod. 141059 - art. PVC/Poly Legg. 90x120 cm V.

3) CE
The CE mark means that these apron are individual protective gear and conform to the essential health and safety requirements set forth in the directive 89/686/EEC.

4) Material / Composition: **PVC / POLY.**

RANGE OF USE
The apron have been made as protection against "minor risks" such as: superficial mechanical action, cleaning products that are not very strong and whose action is easily reversed, handling objects with temperatures below 50°C, mild atmospheric agents, harmless impacts and vibrations.
They do not protect from chemical risks
The apron must be used solely for the risks contemplated in this briefing note.
The protective characteristics refer to new PPE, in good condition and that has never been subject to cleaning treatments.

CLEANING
It is advisable to use detergents compatible with the materials the apron are made of, excluding all solvents and mechanical means that could damage them. Leave the apron to dry in the air before using it again.

STORAGE
Store the apron in its original packing in a cool, dry, dust-free place, away from heat and light. The apron must be disposed of in compliance with the local regulations in force on this subject (dump, incinerator).

IMPORTANT
The characteristics specified are only applicable if the apron is of the correct size, worn and fastened properly and in perfect condition.
Before wearing, ensure that the apron is clean and shows no signs of damage, loose stitching or any other alterations that may compromise its characteristics.
The protective properties are impaired if the apron is not kept of any unauthorised modifications are made.

NOTES
In the case of manufacturing defects this PPE will be replaced.
In the event of discrepancies between the different translations, the Italian version will esclusively apply.
For more information, contact:

cod. 141059 - art. PVC/Poly Legg. 90x120 cm V.

NOTE D'INFORMATION
Lire attentivement cette note d'information avant utilisation et avant chaque maintenance.
Les informations contenues ici servent à assister et à conseiller l'utilisateur dans le choix et l'utilisation de l'EPI (Équipement de Protection Individuelle) Aucune responsabilité ne pourra être attribuée au constructeur, ni au distributeur en cas d'utilisation incorrecte de l'epi. Cette note d'information doit être conservée pour toute la durée de vie de l'EPI.

IDENTIFICATION DE LA MARQUE
Chaque tablier porte une étiquette où figurent les données suivantes:

1) Marque du Constructeur

2) Modèle du tablier:
cod. 141059 - art. PVC/Poly Legg. 90x120 cm V.

3) CE
La Marque CE indique que ces tablier sont un équipement de protection individuelle et sont conformes aux exigences essentielles de santé et de sécurité contenues dans la Directive 89/686/CEE.

4) Matériau/Composition: **PVC / POLY.**

CHAMP D'APPLICATION
Le tablier a été fabriqué afin de protéger l'utilisateur des "risques mineurs" tels: l'action mécanique superficielle, les produits de nettoyage dont l'agression cutanée est de faible ampleur et facilement réversible, la manipulation d'objets d'une température inférieure à 50 °C, des agents atmosphériques de faible entité, impacts et vibrations ne causant pas de lésions.
Il ne protège pas contre les risques chimiques.
Le tablier doit être utilisé uniquement pour les risques prévus par la présente note d'information.
Les caractéristiques de protection concernent l'EPI neuf, en parfait état et encore jamais soumis à nettoyage.

NETTOYAGE
Il est conseillé de nettoyer le tablier à l'aide de détergents compatibles aux matériaux de fabrication de l'EPI et de bannir les solvants et les moyens mécaniques qui pourraient l'endommager. Laisser sécher à l'air libre avant de le réutiliser.

CONSERVATION
Conserver le tablier dans l'emballage original, dans un lieu frais et sec, loin des sources de chaleur et à l'abri de la lumière.
Les tabliers doivent être éliminés selon les normes en vigueur en la matière du lieu d'usage (décharge, incinérateur…).

AVVERTISSEMENTS
Les caractéristiques indiquées sont respectées uniquement si le tablier est de taille appropriée, porté et boutonné normalement, en parfait état de conservation. Avant toute utilisation, vérifier que les tabliers sont propres et ne présentent pas de ruptures, décousures ou autres altérations qui puissent en compromettre les caractéristiques. Les caractéristiques de sécurité des tabliers sont altérées s'ils ont subi des modifications non autorisées.

REMARQUES
Le présent EPI sera remplacé pour tout défaut de fabrication.
En cas de divergence entre les différentes traductions seule la version italienne sera considérée valable et réglementaire.
Pour tout renseignement complémentaire contacter:

cod. 141059 - art. PVC/Poly Legg. 90x120 cm V.

NOTA INFORMATIVA
Lea detenidamente la presente nota informativa antes de proceder al uso y al mantenimiento. Las informaciones contenidas en la presente nota tienen la finalidad de asesorar y guiar al usuario en la elección y el uso del EPI. El fabricante y el distribuidor no asumen responsabilidad alguna en caso de un uso incorrecto del EPI.
La presente nota informativa debe conservarse durante toda la vida del EPI.

IDENTIFICACIÓN DE LA MARCA
Cada delantal lleva una etiqueta con los siguientes datos:

1) Marca del fabricante

2) Modelo del delantal:
cod. 141059 - art. PVC/Poly Legg. 90x120 cm V.

3) CE
La marca CE indica que estos delantal son equipos de protección individual conformes con los requisitos esenciales de salud y seguridad establecidos en la directiva 89/686/CEE.

4) Material/Composición: **PVC / POLY.**

CAMPO DE EMPLEO
El delantal ha sido fabricado para proteger al usuario de "riesgos menores" tales como: acción mecánica superficial, productos para la limpia cuya agresión sea de leve entidad y fácilmente reversible, manipulación de objetos con temperaturas inferiores a 50 °C, agentes atmosféricos de leve entidad, impactos y vibraciones no lesivas.
No protege contra riesgos químicos.
El delantal debe ser utilizado sólo para los riesgos previstos en la presente nota informativa.
Las características protectivas se refieren al EPI nuevo, en buen estado y sin que se haya sometido nunca a tratamientos de limpieza.

LIMPIEZA
Es aconsejable que la limpieza se realice con detergentes compatibles con los materiales con los que está producido el EPI, excluyendo disolventes y medios mecánicos que puedan dañarlo. Dejar secar al aire libre antes de volverlo a utilizar.

CONSERVACIÓN
Conserve el delantal en el embalaje original en un lugar fresco, seco y sin polvo, lejos de fuentes de calor y al reparo de la luz.
Los delantales deben eliminarse de conformidad con las normativas locales vigentes en materia (vertedero, incinerador).

ADVERTENCIAS
Las características indicadas sólo se respetan si la prenda es de la talla adecuada, está correctamente puesta y abrochada y en perfecto estado de conservación. Antes de usarlas, compruebe que los delantales estén limpias y que no presenten roturas, descosidos y otras alteraciones que pudieran modificar sus características.
Las características de protección de delantal quedan alteradas si han sufrido modificaciones no autorizadas.

NOTAS
El presente EPI se sustituirá en caso de que presente defectos de fabricación.
En caso de divergencias entre las diferentes traducciones, se considerará únicamente válida y vinculante sólo la versión en italiano.
Para más informaciones dirigirse a:

INFORMATIONSBLATT

Dieses Informationsblatt vor dem Gebrauch und vor jeder Wartung aufmerksam lesen. Die in diesem Informationsblatt enthaltenen Informationen sollen dem Anwender bei der Wahl und dem Gebrauch der persönlichen Schutzausrüstungen helfen.
Der Hersteller und der Vertragshändler haften nicht bei einem falschen Gebrauch der persönlichen Schutzausrüstungen.
Dieses Informationsblatt muss über die gesamte Lebensdauer der persönlichen Schutzausrüstung aufbewahrt werden.

NÄHERE ANGABEN ZUR KENNZEICHNUNG

An jeder Schürze wird ein Etikett mit den folgenden Daten angebracht:

1) Markenzeichen des Herstellers

2) Schürzemodell:
cod. 141059 - art. PVC/Poly Legg. 90x120 cm V.

3) CE
Die CE-Kennzeichnung weist darauf hin, dass diese Schürze zu den persönlichen Schutzausrüstungen zählen und den wesentlichen Gesundheits-und Sicherheitsvorschriften der Richtlinie 89/686/CEE entsprechen.

4) Material/Zusammensetzung: **PVC / POLY.**

EINSATZBEREICH

Die Schürze wurde gefertigt, um den Anwender vor “geringeren Risiken” zu schützen, wie zum Beispiel: Oberflächliche mechanische Wirkung, wenig aggressive Reinigungsmittel, deren aggressive Wirkung schnell reversibel ist, Handhabung von Gegenständen mit einer Temperatur unter 50°C, geringfügige Witterungseinflüsse, nicht zu Verletzungen führende Vibrationen und Stöße.
Die Schürze schützt nicht vor chemischen Risiken.
Die Schürze darf nur für die in diesem Informationsblatt angegebenen Risiken verwendet werden.
Die Schutzeigenschaften beziehen sich auf die persönliche Schutzausrüstung in neuem und einwandfreiem Zustand, die noch keiner Reinigungsbehandlung unterzogen wurde.

REINIGUNG

Es wird empfohlen, zur Reinigung nur mit dem Handschuhmaterial verträgliche Reinigungsmittel zu verwenden. Keine Lösemittel und mechanischen Mittel verwenden, die den Handschuh beschädigten können. Vor dem Gebrauch an der Luft trocknen lassen.

LAGERUNG

Das Kleidungsstück in der Originalverpackung staubfrei, nicht in der Nähe von warmen Körpern, kühl und trocken aufbewahren und vor Licht schützen. Die Schürzen müssen gemäß den Vorschriften der anwendbaren Gesetze entsorgt werden (Mülldeponie Müllverbrennung).

WARNHINWEISE

Die angegebenen Merkmale werden nur beachtet, wenn der Kleidungsstück sich gut anpasst, regelmäßig angezogen und zugemacht wird und in perfektem Zustand ist. Vor dem Anziehen prüfen Sie, ob die Kleidungsstücke sauber sind, keine Risse und keine anderen Veränderung haben, die ihre Merkmale gefährden könnten. Die Eigenschaften der Sichtbarkeit der Kleidungsstücke werden verändert, wenn diese nicht angemessen sauber sind oder nicht autorisierte Veränderungen erfahren haben.

ANMERKUNGEN

Diese persönliche Schutzausrüstung wird bei Fabrikationsfehlern ersetzt. **Bei Unstimmigkeiten zwischen den verschiedenen Übersetzungen ist nur die italienische Version als gültig und verbindlich anzusehen.** Für weitere Informationen wenden Sie sich bitte an:

cod. 141059 - art. PVC/Poly Legg. 90x120 cm V.

NOTA INFORMATIVA

Ler atentamente a presente nota informativa antes do emprego e antes de qualquer manutenção. As informações aqui contidas servem para resguardar e para orientar o usuário na escolha e no uso do epi. Nenhuma responsabilidade será atribuída ao fabricante e ao distribuidor no caso de uso incorrecto do epi. A presente nota informativa deve ser mantida por toda a vida útil do EPI.

IDENTIFICAÇÃO DA MARCAÇÃO

Em cada avental é aplicada uma etiqueta na qual são informados os seguintes dados:

1) Marca do fabricante

2) Modelo da avental:
cod. 141059 - art. PVC/Poly Legg. 90x120 cm V.

3) CE
A marcação CE indica que estas luvas são instrumentos de protecção individual e estão em conformidade com os requisitos essenciais de saúde e segurança contidos na directiva 89/686/CEE.

4) Material/Composição: **PVC / POLY.**

CAMPO DE EMPREGO

A avental foi fabricada para proteger o usuário de “riscos maiores” os quais: acção mecânica superficial, produtos para a limpeza cuja agressão seja de leve actuação e facilmente reversível, manipulação de objectos com temperatura inferior a 50 °C, agentes atmosféricos de leve actuação, impactos e vibrações não lesivos.
Não protege de riscos químicos.
A avental deve ser utilizada somente para os riscos previstos na presente nota informativa.
As características de protecção referem-se ao epi novo, em bom estado e nunca submetido a tratamentos de limpeza.

LIMPEZA

É aconselhável que a limpeza seja feita com o uso de detergentes compatíveis com os materiais com os quais é produzido o próprio epi, excluindo solventes e meios mecânicos que possam danificá-la. Deixá-las secar ao ar livre antes de reutilizá-las.

CONSERVAÇÃO

Conserve a avental na embalagem original, em lugar fresco e seco, não empoeirado, longe de fontes de calor e ao abrigo da luz. As avental devem ser descartadas observando os locais indicados nas normas vigentes no assunto (depósito, incinerador).

ADVERTÊNCIAS

As características indicadas são respeitadas somente se a avental de vestuário é de corte correcto, regularmente vestido e fechado, em perfeito estado de conservação.
Antes do uso verificar se as avental estão limpas e não apresentam rupturas, partes descosturadas ou outras alterações que possam comprometer as características.
As características de protecção das avental são alteradas caso as tenham sofrido modificações não autorizadas.

NOTAS

O presente epi, em presença de defeitos de fabricação, será substituído. **Em caso de divergências entre as diferentes traduções somente a versão em italiano poderá ser considerada a única válida e vinculante.**
Para informações posteriores, reportar-se a:

cod. 141059 - art. PVC/Poly Legg. 90x120 cm V.

OPŠTE NAPOMENE

Pažljivo pročitajte ove napomene pre upotrebe i pre svakog zahvata održavanja. Namena ovde navedenih informacija je da pomognu i upućuju korisnika prilikom odabiranja i korišćenja lične zaštitne opreme. Proizvođač i distributer ne preuzimaju odgovornost u slučaju pogrešne upotrebe lične zaštitne opreme. Ove napomene treba sačuvati za celi vek trajanja lične zaštitne opreme.

IDENTIFIKACIJA OZNAKE

Na svakoj kecelji je etiketa na kojoj su navedeni slijedeći podaci:

1) Znak proizvođača

2) Model kecelji:
cod. 141059 - art. PVC/Poly Legg. 90x120 cm V.

3) CE
Oznaka CE znači da su ove rukavice sredstvo lične zaštite te da ispunjavaju bitne uslove za zdravlje i bezbednost koji su sadržani u direktivi 89/686/EEC.

4) Materijal/Sastav: **PVC / POLY.**

PODRUČJE PRIMENE

Kecelji je izrađena sa namerom da štiti korisnika od “manjih rizika”, kao šta su: površinski mehanički uticaji, manje agresivna sredstva za čišćenje čiji je učinak reverzibilan, rukovanje predmetima na temperaturi nižoj od 50°C, vremenski agensi manjih razmera, udari ili vibracije koji ne izazivaju povrede.
Ne štiti od hemijske opasnosti.
Kecelji moraju da se koriste isključivo kod opasnosti predviđenih u ovim opštim informacijama.
Zaštitne karakteristike se odnose na novu ličnu zaštitnu opremu, u dobrom stanju, koja nije podvrgavana postupcima čišćenja.

ČIŠĆENJE

Savetujemo da se čišćenje obavlja pomoću deterdženata podesnih za materijal od kojeg je izrađena sama lična zaštitna oprema, isključujući rastvarače i krute predmete koji bi mogli oštetiti rukavice.
Kecelji treba osušiti na vazduhu pre ponovne upotrebe.

ČUVANJE

Čuvajte jaknu u originalnom pakovanju na hladnom, suhom mjestu, čistom mjestu, van doticaja toplinskih izvora i svjetlosnih zraka.
Kecelji se moraju zbrinjavati u skladu sa važećim lokalnim propisima iz tog područja (deponija, postrojenje za spaljivanje otpada).

UPOZORENJE

Naznačene karakteristike vrijede samo u slučaju kada je jakna odgovarajući konfekcijski broj, pravilno nošena i zakopčana, te u savršenom stanju očuvanosti.
Prije upotrebe provjerite da je odjevni predmet čist, da nije poderan ili rašiven, te da na istom nema nikakvih promjena koje mogu umanjiti zaštitne karakteristike.
Osobenosti vizibiliteta odjevnih komada će svaki puta biti narušeni kada isti nisu pravilno očišćeni ili su pak bili izloženi nedozvoljenim promjenama.

NAPOMENE

U slučaju fabričkih grešaka, lična zaštitna oprema će biti zamenjena.
V primeru neujemanja posameznih prevodov, izključno italijanska verzija se bo štela kot veljavna in obvezujoča.
Za dodatne informacije obratite se:

cod. 141059 - art. PVC/Poly Legg. 90x120 cm V.

INFORMATIVNA OPOMBA

Pred vsako uporabo in vzdrževanjem si pazljivo preberite to informativno opombo. Tukaj prisotne informacije imajo namen pomagati in usmerjati uporabnika pri izbiri in rabi rokavic. Proizvajalec in distributer si ne bodo prevzeli nase odgovornosti v primeru nepravilne rabe rokavic. Ta informativna opomba mora biti shranjena za ves čas trajanja rokavic.

IDENTIFIKACIJA OZNAČEVANJA

Na vsakem predpasniku se nalepi etiketa, na kateri so navedeni naslednji podatki:

1) Marka proizvajalca

2) Model predpasniku:
cod. 141059 - art. PVC/Poly Legg. 90x120 cm V.

3) CE
Markiranje CE pomeni, da so te rokavice pripravne za individualno zaščito in so v skladu z bistvenimi zdravstvenimi in varnostnimi zahtevami smernic št. 89/686/CEE.

4) Sestavek tkanine: **PVC / POLY.**

PODROČJE UPORABE

Predpasniku so izdelane, da bi zaščitile uporabnika pred “manjšim rizikom” kot so: površinska mehanična oškodovanja, neagresivni čistilni proizvodi, ki so z lahkoto reverzibilni, manipuliranja predmetov s temperaturami do 50°C, manj pomembni atmosferski agensi, neškodljivi udarci in vibracije.
Predpasniku ščitijo pred kemijskimi riziki.
Predpasniku se morajo uporabljati samo za predvidene rizike, ki so prikazani v tej informativni opombi.
Zaščitne karakteristike veljalo le za nove rokavice, ki so dobro ohranjene in niso bile nikoli podvržene čiščenju.

ČIŠĆENJE

Svetujemo, da predpasniku čistite z detergenti, ki so kompatibilni z materiali iz katerih je proizvod izdelan. Izključiti morate vse raztopine in mehanska sredstva, ki bi jih lahko poškodovala.
Pred ponovno uporabo pustite predpasniku, da se osušijo na zraku.

SHRANJEVANJE

Predpasniku se morajo shraniti v njihovi originalni embalaži, v čistem in suhem prostoru, daleč od izvira toplote in direktnih sončnih žarkov.
Predpasniku se morajo odvajati na smetišče po veljavnih lokalnih predpisih v tej materiji (smetišče, naprava za sežiganje smeti).

OPOZORILO

Navedene varnostne vsebine so veljavne le če bo Sistem za Osebno Zaščito pravilno oblečen, zavezan in ohranjen v perfektnem stanju.
Pred uporabo preveriti če so predpasniki čisti in če niso poškodovani, sparani ali na drugi način ponarejeni, kar bi lahko ogrozilo njihove vsebine.
Varnostne vsebine postanejo ponarejene ko predpasniki pretrpijo nedovoljene spremembe.

OPOMBE

Če imajo predpasniku napake proizvodnje bodo zamenjane.
U slučaju neslaganja između pojedinih prijevoda, talijanska će se verzija smatrati jedinom valjanom i obvezujućom.
Za podrobnejše informacije se obrnite na: